١٢٨٤ – ՋԵՄԱԶԻԼ ԱԽԻՐ – ١٨ – ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԼԵՔՍԱՆԿԱ – 16 – ԹԵՐՄԻՆԻ ԷՎԱԼԻ – 1867

ՕՆ ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳԻ ՍԵՆԵ – ՆՈՒՄԵՐՈ – 115 – ԹԵՐՄԻՆԻ ԷՎԱԼԻ 4 ՇԱՐԱԹԱԿԱՆ – 1867

ՍԻՒՄՈՒՐԱՑԸ

ՀԱՅԱՏԻՑ

Ի՛նչ պու՛ռ Մէնձիւ՛ռայը Հայատիս՝ հէր հաքիթա ճուռ մաս էրթէսի կիւնելի տաղրթելուճաղ տրը։

Սենէսի քէշին օրպագ	140 ղուրուշ.
Ամիս պաղալը քէշելիք	70 „
Իւշ պաղալը քէշելիք	40 „
Վէ պիր Նուսխէսուռ	3 „

Ցաշխարհաս իշխուն պէհէր նուսխէսուռ փոխթախանէ Նիզամը ուռճիպինէ իւճիւնի աշնուճաղը խատրէթին պէտան օրունուբ։

Իրանթիրն պէհէր տրբաբ պիր տէֆթերդ 3 ղրշ.
Իքի տէֆթա իշխուն պէհէր տէֆթարնա . . 2 „
Իւչ տէֆթա իշխուն պէհէր տէֆթարնա . . 1½ „
Իւչ տէֆթատան վիտակ օլան, վէ ղայրէթ ուղուն ի լանաթի իշխուն այրընա բաղարդգ օրունուբ։
Ցաշխարհաս կէլէն մէքթուպ վէ իրանթիրն բոռթա մէտարիֆէլի, կէ օտանէրէնդիրին իւզրինէ ալ տուղաս պրա մանդատ պէտան օրունուբ։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՈՒԹԻՅԷ ՄՈՒՐԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹՔ

ՊՕՐՍԱ 1867	Թերեքնի էվվել 2
Լոնտրա 3 այ վրառէ	
Մալտիկա „ „ „	
Փարիս „ „ „	
Նապոլի „ „ „	
Ճենովա „ „ „	

ԹԻԼԷԳՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ	
Բարիս 3 Թերեքնի էվվել	51 25—51 45
Փարիս 3 „ „	51 86—51 90
Լոնտրա 8	51 7/4—52
Բարիս 9 „ „	52 20—52 15
Փարիս 11 Թերեքնի էվվել	51 80—51 90
Լոնտրա 12 „ „	51 5/8—51 7/8

ՍԷՆՏԲԻՒՐԷԼԱԹ	Բազար էր՝ Իրաբաթ 25	Սալ 26	Չարշամպա 27	Բէնշէմպէ 28	Ճումա 29		Ճումա էր 30
Պէնգիսկ վրա Գրշ.	103 10	103 10	103 10	103 10	103 10	103 10	103 10
Ցէյուանթը ումումի թանվիլմէթը 400 ատէտ Լենկիզ եաքսա 110 ատէտ լիրայի Օսմանիէնն պէհէրի Փայէզի ալնմը։	3/4 21	3/4 25		3/4 20	3/4 24	3/4 22	3/4 24

ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ԹԵՐՄԻՆԻ ԷՎԱԼԻ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սարբազամ հաղէթլէրէրին Կէրիւէ ալիմէրէրի։

Կիրիա ճէզիրէսինէ մախասուս օլմադ իւզրէ Ճանիպի Պասը Ալիսէն պիր խտարէ սիւրէթի գարարլաշտրը՝ մէջ օրտուղու, վէ պու գարարրն թէմամի իլէ իճրասը իշխուն Սատրազամ հաղրէթլէրինին ճէզիրէի մէգիւրէյէ ադիմէթ պույուրմուշ օրտուգլարը ճիւմլէնին քէշֆի տիր։

Պու պատէ Լա Թիւրքի նամ ղազէթա պաղը տրգաթա շայան հավատիսէր նէշր իթմիշ օրտուղուն տան, պէր վէճհը ատթի զիքր խտէրիկ։

«Կիրիա իմթիլալը՝ն իսլաթիտայը զուհուրինտէ, Կիրիա ահալիսինին մուհագագ իշթիքալէրինէ, Սալթանաթը սէնէյէ հուգուգու մանթ պուխէթի տայրէսինտէ հէրնէ թարզէյէ միւմքին օլապիլիրսէ, հիչ պիրինի ըռտտա իթմէտի (1)։ Հայրէք քի, Կիրիալիէր, պու խալիսէթ սէտաուռնա հէվալէի սէմմը իթիպար իթմէյէրէք, վէ էճնէպի իրվալէրինէ գարբարարագ քէնտիէրինի մուխաթարալը պիր իսթիքլալ կիրտապընա ատթպ մէմլէքէթլէրինէ տախի պու սէֆալէթ վէ խարապկէթ պէլկէրէրինի տավէթ խլէտիէր։

«Պու ճիւմլէ իլէ հիւքիւմէթը Սէնէյէ պու մուխալիֆէթտէն ախպը ինթիգամ սիւրէթինի գապուլ իթմէյիպ, իսթիքլալն էն շիտտէթլի վարդրթարբնտա տախի, պու էմտալրիզ ճէզիրէնին էսկի ատատէթ վէ էսկի մամուրլուքթինէ էլդէմ օլան վիւսայիլին խոթիհսալինէ թէշէպպիւս իտիպ, վէ մէմուրէրի վասէթատը էլէ ահալինին էլդէմ օլան հէր իհթիճնա վագբէք օլուպ, Կիրիա խտարէսի հագգընտա միւսթաքիլէն պիր նիզամ սիւրէթի գալէմէ ալմադտա իտի քի, պունտա օլան էնֆալ միւատաէէրէրին դատրինի հէմ Կիրիալիէր քէնտիէրի վէ հէմտէ էֆքէարը ամմ շիւպհէսիզ թադ տիր խտէճէք տիր։

«Տէվլէթը Ալիսէ, մէմալիքինին թէմամլէթինի ճիւմլէյէ դարը մուհաֆազա իթմէյէ մէճբուր օլտուղունան, պիլիթաբի Կիրիա ճէզիրէսինի նէ՝ Լունանա թէրք խոսպիլիրտի, նէ տէ պու ատտայը միւսթագիլ պիր պէյլիք հիսթիմնէ վագ խոսպիսիրտի, չիւնքի պու իքի սիւրէթ տախի հէմ տէվլէթին թէմամլէթինէ տօգուունուբ, հէմտէ պիւթիւն մէմալիքի Շահանէնին խտարէի ումումիյէսինէ սէքթէ կէթիրիր պիր հալ խտի. իրլա մատտէ, Կիրիտէ էօյլէ պիր նիզամ վիրմէքտան քի, իլէրիւտէ ախէր՝ էյալէթլէր հագգընտա տախի պիրա մաղարրտաթ ճարի օլաբիլսին, պիպճէ տէվլէթ Ամէտ պունա քէտամիլէն մուվաֆֆագ օլտու տէրիզ։

«Օսմթը հաղրէթը Շահանէ Կիրիա ահալիսի հագգընտա պէր քիմալ պույուրտուգլարը թէվէճճիհիսէ ունէյէլերինի պիր քէրրէ տահա խոպտթ իթմէք իւզրէ, մահալինէ կիսիւպ պու պաղտէ օլան իրատէի Շահանէյէրինին իճրասը իշխուն պիղղաթ Սատրազամ հաղրէթլէրինի մէմուրխէտի, մէմուլ խոէրիզ քի, Կիրիա ահալիսի տախի պու թէվէճճիհիսի Շահանէնին ատարը խայրխէսինի քէմալը շիւքրանխէթլէ գապուլ խոէրէք, իշպու եէնի նիզամաթատան ատէրճէյի քէմալտէ խոթիֆատտ իթմէյէ ճահտ ու ղայրէթ խէճէքլէր տիր։

«Ամբողջմբզ մալիւմաթ ատիհ խտ, Սատրազամ հաղրէթլէրինին Կիրիտէ բէսամէն իլան իւ իճրասընա թէշէպպիւս խտէճէյի էէնի նիզամաթ պաշլըճա շու մատտէլէրտէն խզարէթ տիր։

«Ամէզիրէնին խտարէի ումումիյէսի պիր վալիյէ իհտէ օլուպ, պու վալի տախի թէրքաթը սալթանաթը սէնիյէտէն նատպ օլունճաղ տրը։

«Գալէրը միւսթագիլ պիր գումանտար խտարէսի թահթընտա պունտուռնուպ, պու գումանտարրն մէմուրիյէթի միւսթագիլ օլարագ, վալինին մայէթինտէ սայրմայաճաղ տրը։

«Վալինին, պիրի Իսլամ պէրի Իսլիսթիյան իրի միւսթէշարը օլաճաղ տրը։ Կիրիա ատատը ատնճադլարա վէ գաղարարա թագսիմ օլունճաղ տրը, հէր տանճաղ պիր մութասարրիֆ վէ հէր գաղա պիր դայիմմագամ իլէ իտտարէ օլունուպ, պունդարրն մայէթինտէ միւտիրլէր տախի պունունճաղ տրը, պու մէմուրիյէթլէրէ Իսլամ վէ Իսիսթիյան պաղգրմայարագ, մէմալիքի Շահանէ թէպատարրին ատան միւսթայիտ զէվաթ նատպ օլունճաղ տրը։

«Կէրէք վալի, կէրէք մութասարրիֆ վէ կէրէք գայիմմագամարը նէզատին տէ պիրէր տէ իտարէ մէճլիսի պունունճաղ տրը։

«Ամէզիրէնին ումուրու մալիյէսի վալի նէզտինտէ պիր պաշ տէֆթէրտար, վէ մութասարրիֆլար նէզտինտէ, պիրէր մուհասէպէճի, վէ գայիմմագամլար նէզտինտէ պիրէր մալ միւտիրի իւ հասէսինէ էհալէ գէլինճաղ տրը։

«Ամինայէթ վէ հուգուգ տավարրնը բույէթ իթմէք իւզրէ, վալի նէզտինտէ մուխթէսիպ տախմանտա թէշքիլ օլունճաղ տրը. պու տիվանէրին ազալարրնը ահալի ինթիխապ իտէճէք տիր։ Ահալիսի եալընրդ Իսլամ օլան դաղալարտա, պու ազալար Իսլամտան ինթիխապ օլունճաղ, վէ ահալիսի եալընրդ Խրիսթիյան օլան դաղալարտա Խրիսթիյանտան։

«Իսլամ իլէ Խրիսթիյան պէյնինտէ զուհուրա կէլէն ճինայէթ, հուգուգ վէ թիճարէթ տավարրը, մուխթէլիֆ տիվանլարտա բույէթ օլունճաղ տրը։

«Ամբողջը ահալիսէն ինթիխապ օլունարագ, պիր ումումի մէճլիս տախի, վալի նէզտինտէ թէշքիլ օլունճաղ տրը. հէր գաղատան պու մէճլիսէ իրիշէր ադա կէօնտէրիլէճէք տիր, ահալիսի Իսլամ իսէ, Իսլամտան, Խրիսթիյան իսէ Խրիսթիյանտան հէմ Իսլամ հէմ Խրիսթիյան իսէ ինթիխապնտէն տէ պու մէճլիսի ումումի, սէնէտտ պիր տէֆա մագարրը հիւքիւմէթ թէճէմմիւ իտէճէք տիր։

«Պու մէճլիսին վարճիպէյի զիմմէթ վէ մէմուրլուքլէթ, եօլարրն թանզիմ վէ թէմիզլիսի, պանդարար իհտասը, զրաաթ թիճարէթ վէ զէնատիլարրն իրէրլէմէսի նէյէ թէվագգուֆ իտէրսէ, ճիւմլէսինի թահգիգ վէ թէճէտտիւս իտէրէք հիւքիւմլէթ արզ իթմէք, քէզալէք մէկթէպլէր վէ մէարիֆի ումումիյէյէ միւթաալիգ խուսուսարը պիլթէէմիլ հիւքիւմլէթ ինհա իթմէք օլաճաղ տրը։

«Պու մէճլիսին ինհասը վէ Պասը Ալինին թատոիպի իւզրինէ, պու մագամլէ ըսրահաթ իշխուն լազըմ կէլէն մէպալիգ, ճէզիրէնին վարիտաթընտան թախսիս գէլինճաղ տրը։ Ամպալիգի մէզգուրէնին տարֆը, միւճէրրէտ մէճլիսի ումումի նէդտրէթի թահգիգատա պուլունճաղ տրը։

«Ամբոլիսէր տասրդը վէճհ իլէ ատզրուատան տոզրույա պլենան վէրկիլտէն մուաֆ օլաճաղլար, բաբին տէվլէթը Ալիսէնին քեաֆֆէյի մէմալիքլէրինէ մախասուս օլան բուսուսաթը ախէրլէրի միսիլլիս. էտա խոճէրլէր տիր, լաբին պու մատտէ էլան տէրատսաթը թէզէրբիւր պուլունտուղունատան, պունունտա պաղը մէրթէպէ թատոիլ թէսվիկի օլաճաղը տախի մէմուլ տուր։»

Իշթէ պունլար տրը տէնիր ատ հիհէն Կիրիա հագգընտա թանզիմ օլունան նիզամաթը էսասէյինին պաշլըճա պէնալէրի, քի տարազամ հաղրէթլէրինէ ինանմաթ էտէրէք հարֆը հարֆընա վէ լուզէթի լուզէթինէ իճրա օլունճաղ տրը։

«Միւշարէյհ հաղրէթլէրինին մամուրիյէթը միւրը վէ սատատէթը ահալի հագգընտա մէշհուտտու ալէմ օլան ատատէթ, հագգանիյէթ վէ զայրէթը ֆայիզ ալէրի, ազ վագրէթ գարֆընտա պունունտ սէմէրատթը խայրխէլէրինին թէմամը իլէ միւշահէտտ օլունճաղընա հիչ պիր շէրբ վէ շիպհէ պրրագամաղ. եէթիշիր քի Կիրիա ահալիսի պունունտ գատրինի պիլիպ, հէմէն անտէն խոթիֆատ իթմէյէ միւսարատաթ խլէսին։»

Պիզէր տախի էղճան իւ տիր թէմէնիի խտէրիզ քի, Լա Թիւրքինին իսլան իթմէսի պու հավատիսէր թէքմիլէն ատհիհ օլտուն, զիրա պունտան տէվլէթը Ալիսէ իշխուն իբի պէյրիք մուվաֆֆագիյէթ վար, եանի տէվլէթի ճիհէթէյն իլէ էհեա իէճէք մուվաֆֆագիյէթ։

Պիրինճիսի, Իսլամ վէ Խրիսթիյան քեաֆֆէյի ահալիէրինին տույմասը քի իտարէյի միւրաճաաթ վէ մէմլէքէթ հաղգընտա, տէվլէթը Ալիսէ ահալիէրէ նէ տէրճէլէրէտէք հուգուգ վէ սէլահիյէթ վէրմիշ եախսա վէրճէք տիր քի, աղ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Իբինճիսի վէ տահա պէյրիպիս, պու իմթիազաթա էճնէպի միւտախլէսինէ հաճէթ պրրագմամաղ։

Վէ վագտա օէճնէպիէր քի քէնտի իշլէրինէ պագմայրպ, վէ Կիրիտի էլլէրինէ ալրպ, քէնտի միւրաաղարը՝նա կէօրէ քէսիպ պիճմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, շիմտի Սատրազամ հաղրէթլէրինին մէմուրիյէթլէրինտէն պէրու Կիրիա իւզրինէ քեամիլէն սիւրէթ իթմէքտէ վէ ուղագտան միւթէհայիր օրմադտա տրրրար, վէ պու իշ պու սիւրէթլէ պաշտա չէրգ տրգը հալտէ, տէվլէթը Ալիսէյէ բօլիթիկ գաճա էօյլէ պիր ապիմ ֆիւթուհաթ տրը քի, եագբն վագբէթբարտա միշլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։

(1) Ֆրանճիպէ շայան տրը քի, օ վագբէթքի զաղէթալէր տէվլէթը Ալիսէնին պու նիսբէթը խայրիսինի աչքնտա պիր սիւրէթտէ պէյան իսէմէտիւր, վէ սիւ շէյն զաղէթալէրի խտ մուզայիրինի եաղբը, Պասը Ալէ Կիրիալիէրէ հիչ պիր միւսաաֆէ իթմէյճէք, հիչ պիր իշթիքլալէրինի տիդէմէյճէք տէրի տրաճիքէր նէշր իտիպ, Կիրիալիէրի մէյլուս իսէտիէր։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԱՐԱՆ

ԱՐԱՐԱՏ

Ամսագիր գրական, գիտական և ժողովրդական բովանդակության։

Հրատարակվում է Էջմիածնի Մայր աթոռի հոգևոր-մշակութային կենտրոնի կողմից։

Գլխավոր խմբագիր՝ Գարեգին Ա Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց։

Խմբագրական խորհուրդ՝ Գարեգին Ա Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց, Գարեգին Սրբազան Հովսեփյան, Գարեգին Սրբազան Նժդեհ, Գարեգին Սրբազան Սարգսյան, Գարեգին Սրբազան Ջանպոլադյան, Գարեգին Սրբազան Տեր-Մովսիսյան, Գարեգին Սրբազան Խաչատրյան, Գարեգին Սրբազան Հովսեփյան, Գարեգին Սրբազան Ավետիսյան, Գարեգին Սրբազան Ներսիսյան, Գարեգին Սրբազան Ալեքսանյան, Գարեգին Սրբազան Գրիգորյան, Գարեգին Սրբազան Ղազարյան, Գարեգին Սրբազան Ասատրյան, Գարեգին Սրբազան Գրիգորյան, Գարեգին Սրբազան Գրիգորյան, Գարեգին Սրբազան Գրիգոր

խապաթ տրը քի, լաէնգաթի վիւքեալա թէպէ տուիւլիւ պիր թէրաֆտան հավատիս օլուպ տիկէր թէրաֆտան եալանա չըգմագտա տրը. սոն կիւնէրտե ենէ վիւքէլա թէպէ տուիւլիւ միւթէվաթուր իսէ տէ, Մարքի տը Մութիէնին խպգա օլաճաղը թէքբար պիլտիրիկիր. լաքին Մարքի տը Մութիէ տախի խպգա օլտուղու կիպի, վիւքէլա թէպէ տուիւլիւնէ տախի իհթիաճ գալմազ։

—Իթալիա իլէ Ռօմա մէսէլէսի կիւն պէ կիւն աղբրաշմագտա տրը, Ռօմա ահալիսի պիգայտ վէ պիթէրաֆ տուրտուգլարընտան օր հալտէ Ռօմա աքէրինին գուվվէթի տախի կիւն պէ կիւն գտաֆտ թէպտիլ օրմագտա տրը։

Իթալիա ապէրինին Ռօմայա տուխուլ իթմէսի եագը վէ շիպհէսիզ կէօրիւնիւր, լաքին նէ ֆիքիրէ, Ալահ պիլիր, սիւրէթը զահիրէտէ պուա քէր Բաբայը՝ մուհաֆազա իթմէք իչիւն կիրէճէք. լաքին քէնտի տիշմէնինտէն մուհաֆազա օրմագլըղը Բաբա գաստուլ իսէ պիլիր մի, եախոտ Իթալիա տա տախի պիր վիւքէլա թէպէ տուիւլիւ օրուպ, մատտէ մուհաֆազա տէր իքէն, զապթա գաբար վէրմէզ մի, պուրալարը պէցիւք շիպհէ թահթընտա տրը։

Ռօմա զօրպալարը Ազուաբէնտէթ նամ մահալի, թէքբար Ռօմալըլարտան տմբշլար տրը տէնիր. Կարիպալտի պիր արաղըդ Գաբրէրա ատասընտան սավուշուպ, քէնտինի հէմէն Իթալիա բօմթա վաբօրունա աթմագտա իքէն, թէքբար թուրթուլուբ վէ եէնէ Գաբրէրա ատասընա կէօթիւրիւր, շիմտի պիր պէյլիք վաբօրու քէնտիսինէ պէքճիլիք իթմէքտէ տիր. Կարիպալտի պագար քի օրմատը իսէ Իթալիանլարա պիր իլանամէ եաղրպ, օղու Մէնօթթիի քէնտի եէրինէ զօրպալարա բէիս նատպ իսէր, զաղէթալարը եաղտըղը սահիհ իսէ, Ինկիլթէրրատա պիր զէնկին խաթուն էօլիւպ, էլլի պին լիրատան միւթէճավուղ օլան պիւթիւն վարկէթինի պու Մէնօթթիէ պաղըշլար։

Իթալիա տէվլէթի, մէշհուր ճէնէրալ Ճիալտինիի, Ալսթրիա տէվլէթի նէզտինէ ֆէվգէլատէ պէցիւք էլչի թային իթմիշ տիր։

— Պու արալըդ Աբրպիսթան իչիւն պիր թագըմ արաճիֆլէր կէղեր մէյտանտա, պու արաճիֆլէր էքսէրիա Լիբրատան պու թէրաֆլարա նէշր օրունմագտա տրը, պու ճիւմլէ իլէ սոն Լիբրաբա զաղէթալէրի տախի, Աբրպին Գօսնա վէ Հէրսէք թէրաֆլարընա ատքէր թէրաքիմ իթմէքտիսինի եալանա չըգարը։

Պու պապտէ ալտֆրանկա Հոկտ. 12 թարիխի իլէ Լա Թիւրքի զաղէթասը Աբրպ հագդընտա չու թէլէղրաֆը նէշր իտէր քի, զայէթ միւհիմ թէրիհ օլաճագ տէրէճէտ տիր։

Էֆ-րէֆը Բէլէրֆ։ "Մինլէթ մէճլիսի աչրընը տրը, Իրէնա Միշէլ բէյ մի նութգունտա, բօլիթիգաճա մուվաֆֆաղլէթինի, տէվլէթը Ալեկ իլէ տուէրը սամինէնին Աբրպ հագդընտա կէօթէրտիքլէրի խալիսէթի, տախիրտէ պիր թագըմ թարադգկյաթը վիճուտ կէլիպ, պիր թագըմընդն տախի տէրտէսթը իճրա պուլունտու զունու պէյան իտէր։ Իրէնոսին նութգու տէֆա տէֆա վիվա սէտալէրի իլէ սէլամլանմըշ տրը։"

Լա Թիւրքինին պու թէլէղրաֆը տրշարտա սէօյլէնէնլէրին տապան տապանա մուզայիրի տիր, պիզէր չիմտի պիր շէյ տէյէմէյիպ, պիր գաչ կիւնէտէք պու նութգու բէսմինին թէմամը իլէ իլանընա մունթազըր օլուրուզ։

ԹԻՎՃԻՀԱԹԸ ՍԷՆԻՑԷ

Մէճլիսի գօմանտա բիատէթի վէքեալէթի ինգրմամը իլէ պահրիսէ ֆէրիգլիսի սատէթլու Իսմիմ բաշա հաղրէթլէրինէ։

— Լիման մէմուրլիէթի, պահրիսէ ֆէրիգանընտան սատէթլու Լուտֆի բաշա հաղրէթլէրինէ։

— Թէրսանէ մէմուրլիէթի, ֆէրիգանը քէրամոէն սատէթլու Իսպրահիմ բաշա հաղրէթլէրինէ։

— Լիման մէմուրլիէթի վէքեալէթի, գօմանտա մէճլիսի ազասընտան իզզէթլու Մալիհ պէյէ։

Պու տէֆա Ֆրանսա իմբէրաթորու իւշիւնճիւ Նապօլէոն հաղրէթլէրի ճանիպինտէն, Կիլիկիա Կաթողիկոսու Հասունեան Ընտան էֆէնտի հաղրէթլէրինէ Լէժիոն տ'Օնէօր նըշանընդն գօմանտէօրլիք բիւթպէյի պէհլիսի թէվճիհ, վէ գապուլ վէ թաալիդինէ միւսաատէյի սէնկէ շայեան պույրուլմուշ տուր։

Մինէթին բուհանի ըէխինէ վագի օլան իշպ ու իլթիֆաթը իմբէրաթորի ճիւմլէնին մէմնունիէթինի միւսթէզիմ օլմուշ տուր։

Իտ Նո-Բէ։

Կէչէնտէ Բաբա հաղրէթլէրի Իթալիատա քիլիսէ հուգուգունա գարշը վագը օլան թաատսխաթ հագգընտա պիր նութգու բէսմի խրատ իտիւպ, պու նութգուտա տրգդաթա շայան օլան գրթալար շունլար տրը։

"Քիլիսէ հուգուգունա գարշը գանունլար եաբան վէ օ գանունլարը իճրա իսէնէր պիլմէլի տիրլէր քի, անլէր ազիզ բուհանի գանունլարընդն Էվարիունէրին (առաքեալլարընդ) պէյան իթոխի շարթլարընդ վէ ումմատի մէճլիսէրին պէյան իթոիքլէրի ճէզալարա միւսթահագ օրմուշլար տրը, օ ճէզալարա քի քիլիսէ հուգուգլարընը, վէ քիլիսէ էմլաքինի զասպ իտէնէր իչիւն հիւքմ օլունմուշ տուր։"

Վէ պիրազ աշաղրտա։ "Քիլիսէնին պու տիւշմէնէրի տիթրէսինէրը, վէ ճանլարընը սէլամէթ չըգարմագ պիր գօրգու իլէ թէօխլէյէ կէլսինէր, պունլար էյիտէն պիլսինէր քի, քիլիսէյի գուրանտա Ալահ տրը։ Ինթիգամընը աղաճագ տա Ալահ տրը, վէ օ Ալահ եինէ քէնտիէրինէ տրը ճէզալար վէ տէհդիթլու ճէզալէր հաղրըլամըշ տրը։"

Պունա գարշը Ռօմա զօրպալարընդն մէրքէզ մէճլիսի տախի, պունլարը պէշ լաղբտրըլար եէրինէ գօյուպ, ահալիյէ նասիհաթ իտէր քի, պունլարը պիր իշ եէրինէ գօյմայըպ, իլլա պիրպիրլէրի իլէ հիւսնիւ իթթիֆաղ իտէրէք պիր ան էվվել Ռօմայը բաբասլար հիւքիմէթինտէն գուրթարմայա չալըշընլար։

Ռուէստա վէ միւթէպէրանը միլէթտէն պու տէֆա աթիւզղէր զէվաթը վաճիպիւլ իհթիրամէ Բաբա հաղրէթլէրի ճանիպինտէն զիյրատ պէյան օլունան նըշանլէր թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Կաթողիկոս հաղրէթլէրի թագրիրի իլէ, աթիգ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի գօմիսսիոնու ազալարընա։

Սան Սիլվէսթրը նըշանընդն Ռօմանպէրլէ-ռիլիպէ։

Լաղբգճեան Պետրոս էֆէնտիյէ
Կէօչէզատէ Յակոբ էֆէնտիյէ
Կիւզել Աբթին էֆէնտիյէ
Գասպար պէյ էֆէնտիյէ

Թէլէֆ։

Տիւզզատէ Յովհաննէս պէյ էֆէնտիյէ
Կէօչէզատէ Աբթին էֆէնտիյէ
Ալահվէրտի Յովհաննէս էֆէնտիյէ
Հասունեան Ընդրէաս էֆէնտիյէ

Թէլէֆ։

Լչզրում փիսգոբոսու Ստեփան գերապայծառ իսթիտասը իլէ Լչզրումտէ մուդիմ, աթիւզղէրը զէվաթը վաճիպիւլ իհթիրամէ Բաբա հաղրէթլէրի ճանիպինտէն զիյրատ պէյան օլունան նըշանլէր թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Կաթողիկոս հաղրէթլէրի թագրիրի իլէ, աթիգ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի գօմիսսիոնու ազալարընա։

Սան Սիլվէսթրը նըշանընդն Ռօմանպէրլէ-ռիլիպէ։

Լաղբգճեան Պետրոս էֆէնտիյէ
Կէօչէզատէ Յակոբ էֆէնտիյէ
Կիւզել Աբթին էֆէնտիյէ
Գասպար պէյ էֆէնտիյէ

Թէլէֆ։

Տիւզզատէ Յովհաննէս պէյ էֆէնտիյէ
Կէօչէզատէ Աբթին էֆէնտիյէ
Ալահվէրտի Յովհաննէս էֆէնտիյէ
Հասունեան Ընդրէաս էֆէնտիյէ

Թէլէֆ։

Լչզրում փիսգոբոսու Ստեփան գերապայծառ իսթիտասը իլէ Լչզրումտէ մուդիմ, աթիւզղէրը զէվաթը միւթէպէրիյէ վէրիլէն։ Ան Կրէկօրիօ Մանիօ նըշանընդն Շըվալիէլիք բիւթպէսի։

Շապանեան Կրիգոր էֆէնտիյէ
Գուլնազարեան Պետրոս էֆէնտիյէ
Հէքիմեան Յակոբ էֆէնտիյէ
(Ազիզանէտէ պուլունան։)

Իէլքի Օլաֆէր նամ գալիօնու Հիմայուն պիր թագրմ ասքէրլէ Կիրիտէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

— Մէզունէն Ֆրանսատա օլան Պանգ Օթման տիրէքթօրու Մարքի տը Իվէօր, պու ճիւմլա իրթէսի կիւնիւ Ֆրանսըզ վաբօրու իլէ պէքլենիլմէքտէ տիր։

— Լէվանթ Հէրայտտա շու ադայիպ հավատիսի օգուրուզ։ "Գաալթամպօլու վիլայէթի վալիսի Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրի իսթիֆա իթմիշ տիր, տիկէր իքի վիլայէթ վալիսի տալսի, եանի Իզմիր վալիսի Սապրի բաշա, վէ Շամ վալիսի Բաշիտ բաշա տախի, իսթիֆա իտէճէքլէր տէյի Պապը Ալիտէ թէվաթուր վար։"

Պիղճէ պու հավատիս պէցիւք թահդիդէ միւհթաճ տրը։

—Սրիթանէյէ Ինկիլիզտէն պէցիւք էլչի թայէին օլունան Սըր Լիսթ, բէնչէմպէ եա ճիւմլա կիւնիւ Վարնա Թարիգի իլէ Սրիթանէտէ պէքլենիլմէքտէ տիր։

Տիւնքի կիւն թէրճիւմանը տիվանը Հիմայուն Սրիֆի պէյ, վէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթի սէր թէրճիւմանը միւսիւ Ռիպանի, Պարատօգ նամ վաբօր իլէ միւշարալէյհին իսթիգպալի զրմբընտա Վարնա ճանիպինէ ազիմէթ խլէմիշլէր տիր։

— Լ։ Թէ-րէ։ զաղէթասընտա շուվէճհիլէ եաղբը տրը։

Ռէթրոպուրկ զաղէթասը, Թիւրքիատան հագգընտա զայէթ թէհհամտամիզ պիր լիսան գուլլանմագտա տրը, պիր գաչ կիւնտէն պէրու վարիա օլան պիր թէլէզրաֆ խապէրինէ նազարէն, Օլաթը հաղրէթը Շահանէ կէօյա ճէնէրալ Ինկնաթիֆֆ տէմիշ օլա՞ քի, նէ Կիրիտլիլէրէ վէ նէ տէ սայրը Խրիսթիյանլարա պունտան զիատէ մուաֆիզէթ վէ իմթիազ վէրէմէմ, ֆագաթ պունլարա պիրազ տահա զիատէ հուգուգ վէրմէք նիյէթինտէյիմ։

Պու մատտէ իւզերինէ Ռուս զաղէթասը իթալէհի լիսան իսթիպ պու մագուլէ վատէրին նէ տէրէճէյէտէք պիր գրմէթի օլսուզունու, հաթթա 1856 ահանամէսինտէ տախի տէնիզէն Դէյէրը Խայրէյէդին նէ սէմէրէսի կէօրիւլմիւյինի տէր խաթրը իսթիպ, օ վագթէքի Թահիւլտէրին իճրա օլունմատըղընը վէսիլէ իսէրէք տէր քի, պէցլէ ըէսմի վէ ալէնի թահիւլտէրին իճրա օրմամասը սըրասընտա իհթիմալ տրը Խրիսթիյան Լուրբա հէր վագթ պիդայտ վէ պիֆիթուր տուրամայաճագ տրը։

Ռէթրոպուրկ զաղէթասը սիւալ իսէր քի, "Լուրբա պու հալտէ նէ եապաճագ, վէ եինէ քէնտի ճէվապ վէրիպ տէր քի, Ինկիլիզ տէվլէթինին Հապէշտէ օլան մահպուսարընը գուրթարմագ իչիւն նէ տէրէճէ հագգը վար իսէ, Լուրբանընդն տախի Շարգ Խրիսթիյանլարընա մուամէնէթ իթմէյէ օ գատար հագգը վար։ Սթամպօլ իչիւն պու պիր գօրգաճագ պիր շէյ տէյիլ մի տիր, պիզ նէ ճէնկ իսթէրիզ, նէ տէ քիմսէյի ճէնկէ թահրիք իտէրիզ. լաքին Թիւրքիսթան տա, պիր ճէնկ միւմքինսիզ տէյի, պիւթիւն պիւթիւնէտէ միւսթէրիհ օրմամասը տրը"։ Պու զաղէթանընդն իսթէտիկի կիպի ճէնկ օլուրսա նէ՞ օլուր աճագ։

Պիրազ աշաղրտա պու զաղէթա թէքբար տէր։ "Թիւրքիսթան հագգընտա Լուրբատա էքքեարը ամմէ նէ գատար տա աղբը աղբը հասբլ օլմագտա իսէ, իլէ բիւտէ տէ օ գատար շիատէթլէ զուհուրա կէլէճէք տիր, վէ էյէր տէվլէթլէր պու էֆքարը ամմէկյէ մուվաֆիգ պիր իթթիֆաղ իտէմէզլէրսէ, սօղրա էֆքարը ամմէ մէճպուր իտէճէք տիր քէնտիլէրինի պու իթթիֆաղը հասբլ իթմէյէ, լաքին տահա շիմտիլիք օրալարտա տէյիլիզ»։

Ռէթրոպուրկ զաղէթասընդն պու սոն միւթալասասը, շիւպհէսիզ պիր ինֆաալ վէ պիր գահր ալամէթի տիր, վէ պու լիսան աշիքտը կէօսթէրիր քի, Իսվատիա միւքեալէմէսի Պուսիա իչիւն բէք էշնիլի մէյվէլէր եէթիշտիրէմէմիշ տիր. վէ Պուսիա իլէ թիւրքիսթան պիր պիրի իլէ թէքմիլ իթթիֆաղտա պուլունմագ իչիւն, տահա ըէք պիր ուզուն եօլուն եօլճուսու օրմայը տրրպար։ (Թան նամ Ֆրանսըզ զաղէթասընտան միւսթախրէճ)։

Պէր մուխարրուր հօգգապաշըճ։

Մէշհուր Պօսգօ հօղգապաղ իչիւն տէնիր քի, պէշ օն սէնէ ագտէմ Սրիթանէյէ կէլտիկինտէ, Պէյօղլունտա եումուրթա սաթան պիր իհթիյարէ գատընա թէսատիֆ իտիպ եումուրթալարընը օնար բարայա բազար իտէր. բազարլըդ պիթիքտէն սօղրա, պաշլար եումուրթալարընը պիրէր պիրէր գըրմայա հէր պիրինտէն պիրէր եիւզիւք ալթուն չըգարըպ ճէպինէ ալթմայա։

Գատընը պէշ օն եումուրթատան պէցլէ ալթուն չըգարըլսօր օլսուզունու կէօրսիքտէ, ագը պաշընտան կիտիպ, սաթմամ չէլէպի, սաթմամ տէյէրէք Պօսգօ իլէ միւճատէլէ իտէրինիհայէթ հօղգապաղ կիւյա գատընը շամանթասընտան եէնիլիպ, էյ ալեումուրթալարընը կիւթ տէր, գատընը սէսսիզճէ բըրթըք գալարըրպ, տօղրու եումուրթա սէբէթի իլէ էվինէ տէօնէր, վէ կէօզ կէօրմէզ պիր եէրէ չէքիլիպ, պաշլար պիրէր պիրէր եումուրթալարը գըրմայա, զանն իտէրէք քի, հէպսինտէն պիրէր եիւզ իւք ալթուն չըգաճագ։ Պու վէճհ իլէ հէպսինի գըրտըգտան սօղրա, եումուրթա սարընը իլէ եումուրթա պէյազընտան պաշգա պիր շէյ պուրամայըպ օ վագթի աղնար նէ տէք քէ կէլտիրնի, վէ պաշլար սաչլարընը եօլուպ ալամայա. լաքին նէ ֆայիտէ եումուրթալար հէպ գըրըմբը ըսը։

Պու ճինս հօղգապաղըդ, շիւպհէսիզ մուխթաթ ալալը տրը. մուխթարալը տրը օ սաֆտէրունարա քի, հօղգապաղ եա պէցլէ եումուրթատան

տա կէրչէքտէն պիր շէյ օրմայրպ իլա պիր „Հոգեւոր պարզ արը. Նիհայէթ հոգեւոր քիւֆիւրիւ վէ հոգեւոր թահգիրի տիր, եանի խայալաթ։

Պու հոգեւոր, էլինտէ պիր չօղ հոգեւոր թէպտիլ իմտիքտէն սոնրա նիհայէթ պիրմէմ միլէթին նէ շէքիլ զաֆլէթինէ թէսատիւֆ իտէրէք մուտխիարէն միլէթին Լէհտի գուլէ խատթախանէսի հոգեւորնը էլինէ ալրպ, պաշլար եէնի եէնի օյունլար օյնատմայա։

Կիւյա խատթախանէ մուհիթաղամ պիր հիսէթ քէսպ իմիշ, միլրօրալար վիլիմա իմտիքտէ բարմադլարընը սրբարլարմըշ, հոգեւորդ, թէմիզլիք սոն տէրէճէյէ կէլմիշ, հոգեւորդ. մէմուրլարտա քէմալը տրգամի վէ խոթիգամէթ վար ըմրշ. հոգեւորդ, էսկիտէն բէք չօղ հըրսըզլըգլար վէ ուշուրսուզլուգլար օրտըմուշ. հոգեւորդ. պիր մուհիթաղամ վէ պիւթիւն միլէթէ իպրէթ օրտաղ մէկթէպ գուրտ լոյօրմուշ, հոգեւորդ. Նիհայէթ հոգեւորատան աշաղը հիպսի հոգեւորդ։

Պունտան իլէ տէմէք խոթէմիյիզ քի, խատթախանէ թէմիլ տէյիլ տիր մէմուրլար արդամի իթմէյօր, եա խօտ մէկթէպ գուրտ ըմայօր, հաշա. պունլարին հէպսինէ օրտյօր, լաքին հանկը հոգեւորդ սէյիրճիլէրին կէօրմէնէ պէշյէ շէյիէ կէօսթէրմէզ, հանկը ազրընատան ալթին չըգարմազ, հանկրսը ավուճունու սէյիրճիլէրէ պօշ կէօսթէրիպ, սոզրա իւչ պէշ եուվարլագ օրթայա եուվարմազ. հանկրսը պօշ պիր շապկա իչինտէն պիր քիւֆէ էյշէք չըգարմազ գուսուրու տոս հաքէպա։

Պիզիմ հոգեւորդ, ցունունա կէլրսէ, Սահմանադրութիւնա սահիպ օլուպ, դըլընա գատար մուհաֆաղա իտէր, ցունունա կէլմէզսէ, ոնու իլք էվվէլ քէնտի այադ ալթընա ալըպ, սոն ակրէճէ տէպրօթրուզու էլէ ալը, ցունունա կէլրսէ միլէթին բուհանի կիւրուհինի ըէզիլ ըիւսվայ իտէր, վէ ցունունա կէլմէզսէ իհթիրամթը ֆայիդա իսկ Լէտի գուլէյէ տավէթ իտիպ, էլէրինտէն իւչէր պէշէր ալմուն ջարբարադ գաբար տալը վէրիր, այրընրդ միլէթէ իսրդ մէթ էթմէյի պին տէֆա քէնտի էլ եազըսը իլէ ճէրհ իթմիշքէն քէնտիսի պէտէհալա իսրդմէթ իտէր. վէ քէնտի թասիրի իւզրէ, էշէք կիսի չալըշը։ Պունլար հոգեւորդրդ տէյիլ տէ նէ՝ տիր։

Նիհայէթ իւչ պէշ կիւն ադամ, գարդար պիր վէքիլի մութլադ նատպ իտէր, վէ Լիւբոբայա սավուշուր, պու վէքիլի մութլադա պիր ելբասան էլլի ելբայա գատար գրեատիթօ աչար, տէյիլ պիր քիչի իչիւն իլա պիւթիւն միլէթ իչիւն, եիւզ պին, պիր միլիօն քիչի, էլլիշէր ելբայա գատար վէքիլի մութլադա վէրիպ, հոգեւորդ տախի էատարնա քէֆիլ օլուր, իգրար էտէլիմ քի տիւնեատա Թօչիլա տախի քիմ սէյէ պէօյլէ պիր գրէտիթօ վէրէմէզ, իչթէ պիր հոգեւորդ տահա։

Շիւպհէսիզ, ճանրմիզին սրդգին վագըթլարընատա պիզտէ պու հոգեւորդին ցյունլարը իլէ էյլէնմէքտէյիզ, լաքին իչին ալթ պաշընատա միլէթին սահիհ պիր զարարընը կէօրտիւքտէ, պու էյլէնմէմիզ չարչապուզ մահզունէյէթ թէպտիլ օլուր։

Կէչէն հաֆթա պու վէքիլի մութլադ վէ գրեատիթօ մատտէլէրինի կէօրտիւքտէ տաղ էյլէնմէտիք. ֆագաթ պունատա օլան մուխատարայը տախի պէրապէր կէօրիւպ, զէվք թարզը իլէ իչի օգույանլարընմզդա ալնատմագ իստէմէք. տերագոպ, Ս. Գ. իսմին, պիզիմ հոգեւորդին Սամաթիալը պիր եարատաղը իւզերիմիզէ հիւձիմ իտիւպ, մէվճուտ օլմայան պիր զաթը ֆայդ իտէրէք, կիւյա վատատիւթիւն եատոատ ակարտութիւն էթմիշիզ։

Պիր տատամ քի վէքիլի մութլադ նատպ իտէր, արթըդ օնուն մէվճուտ օլուպ օլմամասը իճապ իթմէզ, լաքին պէօյլէտէ օլսա պիզճէ վատատիւթիւն տէյիլ հոգեւորդին ցյունլարընը մէյտանա չըգարմագտա, իլա տիւնեատա մէրի իւզ իճրա գայտէյի քիւլէյէի թէրք իտիպ, պիր հոգեւորդին արդատարնատան կիթմէքտէ տիր։

Օ հոգեւորդ քի, Հայլար բարա վէրին, Հայլար բարա վէրինէն պաշգա պիր շէյ պիլմէզ, այնը Լէզբոսուն հավատտա գալէ եարարը կիպի, Հայլար վերսին պագալըմ բարարարը, լաքին Լէզբոսուն հավատտա թուրամատըզ պիր գալէյի, պու հոգեւորդ նասըլ թուրատուրաճագ։

Լիալինրդ շու գատարընը չիմտիտէն աշկիքեար կէօրիւրիւզ քի, միլէթին քէսէսի պօշանարգճա. տիկեր թէրքֆատան տա հոգեւորդին ճէպլէրի տօլար, վէ իւչ սէնէ էվվէլ Թեահաթխանէյէ կիտէմէյէն շիմտի Լիւբոբայա սեյահէթ իտէր. Հայլար հէմէն բարա վէրին։

ԵՐԳ ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆ

ԻՍԿԱԼԻ ՄԱՀ ՀՕՐԱՔԵՌ ԻՄՈՑ ԱՆՆԱ. Տ. ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԵԱՆ

ՎԱԽՃԱՆԵԱԼ Ի ՓԱՐԻԶ

ՏԱՂ.

Մուսայդ, որչափ քաղցը լինճ կին, Քնարիդ գեղգեղք քաղցրալից,
Եւ որ երբեմն 'ի կլոպնդաց դաշնաւորեալ բերիրալից.
Ա յժմ արդ ահա, լռին և խնջ, և ահ 'ի սիրտ վիրաւոր,
Թողէր ըզքէր զիմ սիրտ կարօտ, յարատօր 'ի ձայն սրդաւոր։

Յամ գառնաղէտ եհար լուր՝ բան թախծաւոր Հայ հրեշտակին,
Ընդ մահուն սեաւ պատգամ 'ի թիւ երգափայթ հրաժեշտին.
Անբընթաբար աչօք 'ի պիշ՝ 'ի յօղ ըստեց սրդալն,
Կացի հանդէպ 'ի յաւրտ հովտին հառաչանաց թախծալի։

Սարսեցաւ տուն Աստուածատրեան և համայն խնդք հեշտագին,
Փոխեցան փոյթ 'ի ժամ և յօդ և 'ի բարբառս ալիրագին.
Մինչ Անձկալուն գծագրեցաւ աղիողորմ յիշատակ,
Ըստողեցան յինէն քաղցուէք և հրճուական ձաւագոյթք։

Խաւարեցան ինձ գեղածին նըշոյլք ջըքնաղ կաճառաց,
Անիսա՝ 'ի շունչ մըշտամրուսուչ եղէ ոստոստմ դառնակոծ.
Ի սուգ յաւոց հայի յերկինս Աստուածատրեան ընտանի,
Հայցեալ զանմեղ թեւոց ոչ-ոյն զամենագութ հովանի։

Ա՛յլ մինչ զողջոյն յետին սառաք անդ 'ի պահուն սիրոյնոյ,
Թըսէր մեղ թէ անդրէն ողջամբ դարձցի Անդիկ 'ի Գաղղիոյ.
Սակայն Փուսա, եկ ինձ և հար ողբաձայն ըստ սրբոմաւոր,
Սըրբեալ յաչսաց ըզցրտագին ազուոց ըզչիթս քըրքմաւոր։

Ընդ ինքեաց 'ի քուն յաւխտենից, վաղաթարշամ յամոց տիս,
Գեղ վայելուչ՝ պերճահատակ նազէր վատահ 'ի հոլիս.
Դահիճ անգութ՝ անեկաշառ ձեռք մըշակին հատ՝ տապալեաց,
Ըզ չը քնաղն յաղէս կանանց՝ մըսոք, սրբոմիք վրսեմ՝ անձկալեաց։

Ի բուսասփիւռ երկնի՝ ցոլաց յանմահական ըսուարփիս,
Աւաքինի զանուանն համբաւ թողեալ յերկրի ա՛ 'ի սրբոյս.
Ահա պըսակ քեզ պատրաստեալ ծաղկանց 'ի հիւս անթառամ,
Կեցցէ՛ անուն Անդիկ 'ի յաւ, սրտցիր թեւոք բաղմերամ։

Խ. Ծ.

ՊՕՂՈՍ. Պ. ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԻ

Յօն հավաքս։

Սեպտեմբեր. 15 ահանամէսինին Թօմանրն մուհաֆազասընա քիֆայէթ էթմէյէճէյինին Գարաբնալ Ընթոնէլլի պիր նօթա իլէ տէվլէթլէրէ պիլտիրմիշ տիր։

Իթալիա տէվլէթի տախի թըպգը պէօյլէ պիր նօթա կէօնտէրմիշ տիր տէնիր, ֆագաթ պաշգա ֆիքը իլէ։

Իշտէ պիր մախսուսթիյէթ տահա։

— Բարիս Լիբոբօղլոսիօնու ալաֆրանկա Նոյեմբեր 17 տէ գաբանաճագ մըշ։

Թօմա Թօվրաղընատա Ներօշա թէրաֆընատա Կորիպալտինին օղլու Մէնոթթի գօմանատասընատա օլան զօրպալար իլէ Բաբա ասքէրի պէնինտէ շէհատա պիր մուհարէպէ օլուպ, Բաբա ասքէրի պօղուրմուշ տուր։

Պու հավատտա 14 հոկտ. Թարիխի իլէ Դիւրէնչատան արը. եանի Իթալիա հավատտի տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՕՐԱՑՈՅՑ
1868 Բոլոգնայի Բրիսպոյի

Քիւբքճեան Թապխանէսինէ պատրըմշ քէպիր վէ Թասվիրլի ֆիյ 50 փր.

Բէզալիք ուֆագ պէյուս վէ Թասվիրսիզ օլարագ 30 փր.

Ընթանէտէ Լիմէնի քիթապճըլարըն ճիւմլէսինէ սաթըլըր։

ԿՈՄՍ
ՄՕՆԹԻ-ԲՐԻՍԹՕՅ
ՑՇՂԷՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄԱՅԻ
Թարգմանեց
Տէգրան Յարութիւն Տէրէեան
Մատն հինգերրորդ
Օֆիսնիա. Տպագրութիւն Տէրէեան.
1867

Շէօհրէթշիար օլան Աղէքսանդր Տիւմանըն Մանթէ Քրիսթօ իսմինէ նէզը խլէպսի մեշհուր հիքեայէնին պու սէֆա պէշինճի ճիլտի խիթամ պուլմուշ օլուպ, Ընթանէնին հէր Լիմէնի քիթապճըլարընատա սաթըլմագտա տրը. ֆիյ 15 ղրշ. 1 ճիլտի։

Պու վէսիլէ իլէ մէզքուր քիթապն միւթէրճիմի իլան իտէր քի, պու հիքեայէնին թէքմիլ օլմասընա եալընըզ պիր ճիլտ գալմըշ օլսա ալնատան, հիսսէտար եազըլաճագըր իչիւն եալընըզ պիր մահ միւտէթ եանի հոկտեմբեր նիհայէթինէ գատար 6 ճիլտ ուսուլի վէճհ իւզրէ էսկի ֆիյատի եանի 65 ղրշա պիր մահ միւտէթ խիթամ պուլսուրգատան սոնրա 75 ղրուշա սաթըլաճաղը, վէ հիսսէտարանէն շիմտիկի գատար տէյինէրէրինի թէտիկ իթմէյէնէր վար իսկ, պունատան պէօյլէ 75 ղրշ էօտէյճէքլէր, վէ ալթընճը ճիլտ խիթամ պուլսուրգատան սոնրա տախի եինէ 75 ղրուշա սաթըլաճագ տրը։

Հիսսէտար եազըլաճագ մահալ, Ընթանէտէ Գուտրու խանընատա 11 Նօ իլէ մուրագամ Տէտեեանլարըն թաճիրխանէսինատէ։

ՄԵՃՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԵՄՊԻՐԼԱՐԸՆԵՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԵՐԻ

ԱՍԻԹՅԱՆ. Պէօյուք Եէնի խանատա Թիւլկեանճեան Յովակիմ։
ԱՏՍԱՆ. Բալատատա օղլու Յակոբ աղա։
ԱՓԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐ. Կարապետեան Վարդա
ԵԿԻՆ. Թարգճեան Յովսէփ աղա։
ԷՆԳԱՐԻ. Սիմէօր Ճիօֆանի Լէօնտրոտ։
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ. Ռուսիական Էնգարլի Կարապետ աղա։
ԷՏԻՐՆԷ. Յակոբեան Ալբին ապա Գարագաշ։
ԷՔԶԻՄԻՄ. Հապանեան Գրիգոր Հիքնոսի։
ԹԷՔԻՐԴԻՐՏԱՂ.
ԹՐԱԳՈՒԶԱՆ. Մանէլեան Պետրոս աղա։
ԻԶՄԻՐ. Թէսսալիքճեան Ս. Սաֆքան աղա։
ԻՇԼԻՄԻՏ. Գ. Տ. Թ. Գասպարեան։
ՀԱԼԷՊ. Յ. Ս. Քուրքճեանոֆ։
ՄԱՐԱՇ. Սուրատեան Գէորգ Հիքնոսի
ՊԻԼԵՃԻԿ. Տէրդաւիթ օղլու Պետրոս աղա։
ՊՐՈՒՍԱ. Նազլեան Հաճիպօղլու աղա։
ՎԱՐՆԱ. Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա։
ՎԻԵՆՆԱ. Զըրաճը Վիչէն աղա։
ՓԷՕԹԱՏԵԱ. Լիւլէճեան Ընտան աղա։

ՄԻԻԵԼԼԻՓԻ ԴԱՋԷԹԱ
ՅՈՎՍԷՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ՀԱՆԼԻԹԱՑԵՑ ԵՐՄԵՆԻ ՓԻԼԻՍՍԻՍ ՍՕՏԱՅԸ Ն° 47
Ց. ՄԻՍՔԷՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆՏԷ

ԶԱՒԻՒԷ 4 ԹԸՐՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ

		Ղուրուշ
Թարգան Արնաուտա	տիւկ	38—39
Խամայիլ	»	37—38
Քէսատէնճի	»	33—34
Լուսիկի Պալչըգ սէրթ	»	32—32
Սարի գըրճա	»	. .
Խարայիլ գըրնօվ	»	33—
Խամայիլ	»	. — .
Վարնա գըրնօվ	»	31—32
Գուրղաղ գըրնօվ	»	32—33
Գալչըգ գըրնօվ	»	32 1/2 32
Գօղօրօղ Գալաս	»	15—15
Աբրա	»	15—16
Մէվճուտաթ 100.000։		—

ԷՄԹԱԶԻ ՏԱԽԻԼԻՑԻ 4 ԹԸՐՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ

Դիֆթիր Էնգարլ	50—51
» Վան	18—19
Ի Հրի Գայսերի	14—14 1/2
Էնդոֆ	—14 1/4
Ի Դի Ամանա	7
Աճիմ Կարմի խէրսոնա	6—6 1/2
Եանբուր Աշտուլա քիլի	— 5 1/2
» » Եէլ անմը	10— 11
Ադիօն	220—225
Մալաթիա սիյահ	10 1/2—11 1/2
Դիարբէքիր Եարբաք	24—26
Սալիպ	14—15
Բիւրի Տիրսի Թիլլի	8— 8 1/2
Պաղ. Մօսուլ	24—25

ԷՄԹԱԶԻ ԷՃՆԷՊԻՑԻ 4 ԹԸՐՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ

Քեալէ վէ թօզ Շէքէրի	Ղուրուշ
Ինկիլիզ բրիմօ 6=10 լիպրա գանթար	
Օլանատա տէպրու 6-10 լիպրա »	. . .
Ամերիկա 8 »	. . .
Ֆրանսըզ »	265—275
Ինկիլիզ թօզ »	230—235
Օլանատա էքսթրա »	230—235
» պիրինճի »	220—222
» էքինճի »	220— .
» իւչիւնճի »	216—218
Ֆրանսըզ »	216—218
Տէմիր Ինկիլիզ չէշիտատա տէօրթ էքսէք եուվարլագ »	68—70
» Լարմա »	74—75
» սաճ չէշիտ իլէ »	115—120
» չէմպէր »	95—105
Գաւազ »	700— .
Դուրբաղն Ինկիլիզ Ֆրանսըզ »	145—150
Զեյթիթ պիր սըքըր 0 սանտըգ »	165—170
Սաբամա Մարսիլիա չէշիտ »	158— .
Մօր Պագամ »	51—52
Սանթամարթա »	—
Զաճը Գըրմըզ »	35— 50
Հաղ Ինկիլիզ »	65— 70
Գաֆէ Գարբ Ֆինօ 0/0 »	900— .
» Իքինճի »	830—840
» Իւչիւնճիւ »	700—740
Զիվիտ Ինկիլիզ »	100—130
Գըրմըզ »	50—65
Պիպեր Լոնտրա Մարսիլիա »	5 1/2—5 3/4
Նըրատըր Ինկիլիզ »	6 — .
Թէնէքէ + Նշան չիֆթ սանտըգ »	315—320
Բամ Ամերիկա 1 կալը	10 1/2—11
» Ինկիլիզ	9— 9 1/2

Յօն հավաքս։

Սեպտեմբեր. 15 ահանամէսինին Թօմանրն մուհաֆազասընա քիֆայէթ էթմէյէճէյինին Գարաբնալ Ընթոնէլլի պիր նօթա իլէ տէվլէթլէրէ պիլտիրմիշ տիր։

Իթալիա տէվլէթի տախի թըպգը պէօյլէ պիր նօթա կէօնտէրմիշ տիր տէնիր, ֆագաթ պաշգա ֆիքը իլէ։

Իշտէ պիր մախսուսթիյէթ տահա։

— Բարիս Լիբոբօղլոսիօնու ալաֆրանկա Նոյեմբեր 17 տէ գաբանաճագ մըշ։

Թօմա Թօվրաղընատա Ներօշա թէրաֆընատա Կորիպալտինին օղլու Մէնոթթի գօմանատասընատա օլան զօրպալար իլէ Բաբա ասքէրի պէնինտէ շէհատա պիր մուհարէպէ օլուպ, Բաբա ասքէրի պօղուրմուշ տուր։

Պու հավատտա 14 հոկտ. Թարիխի իլէ Դիւրէնչատան արը. եանի Իթալիա հավատտի տիր։